

## CONDICIONES GENERALES DE SUMINISTRO DE PRODUCTOS - CENTRO AMERICA

### 1. Definiciones y Reglas de Interpretación.

- 1.1. A los efectos de las presentes **Condiciones Generales**, los términos escritos en negrita con sus iniciales en mayúscula deben interpretarse de acuerdo a las siguientes definiciones:
- "**Cargill**" significa la persona jurídica identificada en el **Pedido**, en calidad de comprador.
  - "**Condiciones Generales**" significan estas **Condiciones Generales** de suministro de **Productos**, que establecen los derechos y obligaciones entre **Cargill** y el **Vendedor**, en los términos del **Pedido**.
  - "**Productos**" significa, individual o colectivamente, a los equipos, mercaderías, máquinas, u otros bienes que sean objeto del **Pedido** y suministrados por el **Vendedor a Cargill**.
  - "**Pedido**" significa la orden de compra emitida por **Cargill**, que contiene las condiciones específicas del suministro de **Productos**.
  - "**Parte**" significa **Cargill** o el **Vendedor**, según corresponda.
  - "**Partes**" significa **Cargill** y el **Vendedor**, siempre que estuvieren referidos en conjunto.
  - "**Vendedor**" significa la persona natural o física, o entidad jurídica que figura en el **Pedido** como **Vendedor**, y responsable de suministrar los **Productos** en los términos que figuran en el **Pedido**.
- 1.2. En caso de discrepancia o conflicto entre las disposiciones de las presentes **Condiciones Generales** y aquellas que se encuentren redactadas en el **Pedido**; o entre estas **Condiciones Generales** y comunicaciones, o cualesquiera otros documentos intercambiados entre las **Partes** con anterioridad y que se refieran directa o indirectamente al **Pedido**, prevalecerán las disposiciones establecidas en las presentes **Condiciones Generales**. En caso de discrepancia o conflicto entre las disposiciones del **Pedido** y comunicaciones o cualquier otro documento intercambiado entre las **Partes** y que se refieran directa o indirectamente al **Pedido**, prevalecerán las disposiciones establecidas en el **Pedido**.

### 2. Objeto y Aplicación.

- 2.1. Las presentes **Condiciones Generales** establecen los derechos y obligaciones entre **Cargill** y el **Vendedor**, aplicables al suministro de **Productos** celebrado entre **Cargill** y el **Vendedor** en virtud del **Pedido**. El **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales** constituyen en conjunto las obligaciones mutuas entre el **Vendedor** y **Cargill**.
- 2.2. Observando lo dispuesto en la cláusula 1.b., los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales** son complementarios a los términos y condiciones establecidos en el **Pedido** y a cualquier otro contrato existente entre las **Partes** (en adelante, el "**Contrato**") y se consideran parte integral e inseparable del **Pedido**, como si estuviesen transcritos al mismo.
- 2.3. Los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales** y los términos y condiciones establecidos en el **Pedido** serán vinculantes para las **Partes** y generarán efectos de carácter irrevocable e irrevocable tras la ocurrencia de cualquiera de las siguientes situaciones:
- Mediante la respuesta del **Vendedor a Cargill** indicando su intención de suministrar los **Productos a Cargill**; o
  - Mediante la aceptación del **Pedido**, ya sea de forma escrita, verbal o por cualquier medio electrónico; o
  - Mediante la firma del **Pedido** o de las presentes **Condiciones Generales** por parte del **Vendedor**; o
  - A partir de la aceptación del **Vendedor** de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido** en el sitio web de proveedores de **Productos de Cargill**; o
  - Si el **Vendedor** comienza a suministrar los **Productos** o a ejecutar el cumplimiento de cualquier obligación relacionada al **Pedido** o a estas **Condiciones Generales**.
- 2.4. Además de las formas de presentación, entrega y aceptación de las presentes **Condiciones Generales** establecidas en la cláusula 2.3 anterior, las mismas pueden encontrarse también en el sitio web de **Cargill**, en la siguiente dirección: <https://www.cargill.com/page/cargill-po-terms>.

### 3. Vigencia.

El **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales** entrarán en vigencia de conformidad con la cláusula 2.3 precedente, mediante una aceptación expresa al **Pedido** y/o a las presentes **Condiciones Generales**, permaneciendo en vigencia hasta la fecha especificada en el **Pedido** o hasta el pleno cumplimiento del **Pedido**, lo que suceda último, respetando las demás disposiciones de estas **Condiciones Generales**.

### 4. Obligaciones Generales del Vendedor.

- 4.1. El **Vendedor** tiene como obligación:
- Cumplir con todas las condiciones y obligaciones establecidas en el **Pedido** y con todos los términos y condiciones establecidos en estas **Condiciones Generales**;
  - Suministrar los **Productos** de conformidad con las especificaciones y/o descripciones que se proporcionen en el **Pedido**, incluyendo pero no limitado a: marcas, nombres, cantidad y/o embalaje, etc.;
  - Entregar los **Productos** en los tiempos establecidos en el **Pedido**;
  - cumplir con los lineamientos establecidos por **Cargill** para sus proveedores, los cuales serán oportunamente informados al **Vendedor**.
  - No utilizar el trabajo infantil o esclavo, o condiciones análogas, en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del **Pedido** y de las presentes **Condiciones Generales**, en la fabricación, compra y/o entrega de los **Productos**;
  - Respetar todas las leyes aplicables. En particular, pero sin limitarse: la legislación medioambiental, fiscal, laboral, de salud ocupacional y/o de seguridad social en el ejercicio de sus actividades;
  - Ejecutar sus actividades de acuerdo a la legislación, normas, resoluciones y/o disposiciones emanados de las autoridades públicas, eximiendo a **Cargill** de cualquier responsabilidad en virtud de su incumplimiento o inobservancia;
  - Mencionar el número de referencia del **Pedido** en todos los documentos relativos a dicho **Pedido** y a las presentes **Condiciones Generales**, incluyendo, pero no limitado a: facturas fiscales, facturas proforma, confirmaciones de embarque/despacho, conocimientos de embarque, recibos, duplicados, correspondencia, etc.;
  - Identificar o marcar todos los paquetes, contenedores u otros materiales de embalaje, que contengan la totalidad o parte de los **Productos**, con el número de factura y del **Pedido** que lo acompañan (salvo que se disponga lo contrario en el **Pedido**);
  - Empacar, embalar, empaquetar, envolver o registrar los **Productos** con el material adecuado, de acuerdo al tipo de **Producto** vendido, o incluso como se indique en el **Pedido**.
  - Proporcionar junto con los **Productos**, todos los documentos, manuales, certificados e instrucciones necesarios para que **Cargill** pueda utilizar los **Productos**;
  - Presentar, junto con los **Productos**, toda la documentación requerida para el transporte internacional de los mismos, debidamente sellados y aprobados en todos los Puestos Aduaneros de todos los países por donde los **Productos** hubieran transitado;
  - Hacer que los **Productos** sean recibidos por **Cargill** de acuerdo con las especificaciones y/o condiciones establecidas en el **Pedido**, debiendo los **Productos**, en cualquier caso, estar aptos para su plena utilización y/o para ser destinados a su fin específico;
  - Mantener válidas y eficaces y cumplir con todas las exigencias y condiciones de todas las licencias y autorizaciones necesarias para el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del **Pedido** y de estas **Condiciones Generales**;
  - Contratar seguros sobre los **Productos** con compañías aseguradoras de primera línea, de buena reputación y bien informados que contemplen riesgos de robo, incendio, tormentas, inundaciones u otros acontecimientos de fuerza mayor. El **Vendedor**, debe en todos los casos asegurar el transporte de los **Productos** por una suma mínima de cobertura igual al valor del precio de venta de los **Productos**. Asimismo, debe presentar a **Cargill**, a su solicitud y dentro de los dos (2) días hábiles siguientes, la póliza correspondiente, excepto en los casos que se establezca algo distinto en el **Pedido**.
  - No violar, en el ejercicio de sus actividades y en cumplimiento del **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales**, los derechos de propiedad intelectual o de cualquier otro tipo de los que sean titulares terceros;
  - Indemnizar a **Cargill** por cualquier daño que ocurra por incumplimiento de cualquiera de las obligaciones asumidas al abrigo de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido**;

### 5. Impuestos.

Todos los impuestos que graven el suministro de **Productos** y estas **Condiciones Generales** deberán ser soportados por el contribuyente o responsable, en los términos de la legislación tributaria en vigor en el momento y correspondiente al lugar de la facturación respectiva, teniendo en cuenta que en ningún caso los valores totales de los **Pedidos** incluirán impuestos.

### 6. Ética y Expectativas Anticorrupción.

- 6.1. El **Vendedor** es consciente de que la Ley de Prácticas Corruptas en el exterior de EE.UU. (la "**FCPA**") contra el soborno y las leyes anticorrupción de otras jurisdicciones (junto con la FCPA, las "**Leyes Antisoborno**") prohíben, bajo amenaza de severas sanciones, el pago, oferta, promesa de pago o autorización de pago u ofrecimiento de dinero o cualquier cosa de valor, directa o indirectamente a través de terceros, a cualquier Autoridad Gubernamental (como se define más abajo), partido político, funcionario de un partido político o cualquier candidato a un cargo público, con el fin de influir sobre ellos en su carácter oficial, o inducirlos a que utilicen su influencia para ayudar a cualquier persona a obtener o mantener negocios y/u obtener ventajas indebidas.
- 6.2. El **Vendedor**, en el desempeño de sus obligaciones previstas en los términos de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**, no violará la FCPA o cualquier otra Ley Antisoborno vigente, ni pagará, ofrecerá, prometerá pagar o autorizará pagar u ofrecer dinero o cualquier objeto de valor, sea directa o indirectamente:
- A cualquier Autoridad Gubernamental (conforme definición a continuación); o
  - A cualquier partido político, oficial de partido político o cualquier candidato a cargo público;
- Con la finalidad de obtener o mantener negocios o ventajas indebidas para **Cargill**.
- 6.3. Ninguna parte de los fondos pagados por **Cargill** al **Vendedor** deberá ser utilizada para cualquier propósito que viole la FCPA, las Leyes Anti Soborno vigentes o cualquier otra ley aplicable al **Vendedor** por los **Productos** adquiridos por **Cargill**.

- 6.4. A la fecha de las presentes **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**, ninguno de los propietarios, empleados, directores, gerentes, o funcionarios del **Vendedor** son una Autoridad Gubernamental (como se define a continuación), oficial de un partido político o candidato a un cargo público. Durante la vigencia de las presentes **Condiciones Generales** y del **Pedido**, el **Vendedor** acuerda notificar a **Cargill** por escrito si uno o más de sus propietarios, administradores, directores, dirigentes, gerentes o empleados se transformare en una Autoridad Gubernamental (conforme definición a continuación), oficial de partido político o candidato a cargo público.
- 6.4.1. Por autoridad gubernamental se entiende a cualquier administrador o funcionario del Estado, en cualquiera de sus instancias político-territoriales o ramas del poder público, organización pública internacional, o cualquier departamento o agencia de los mismos, o una empresa de propiedad o controlada total o parcialmente por un gobierno, incluyendo cualquier persona actuando en función oficial a nombre de tales entidades ("**Autoridad Gubernamental**").
- 6.5. El **Vendedor** declara conocer y aceptar, en todos sus términos, con carácter irrevocable e irreversible, el Código de Conducta del Proveedor de **Cargill**, adjunto como **Anexo I** a las presentes **Condiciones Generales**, y se compromete a actuar con responsabilidad comercial, integridad y transparencia, cumpliendo en su totalidad lo dispuesto en el mismo.
- 7. Responsabilidad, Entrega y Garantía de los Productos.**
- 7.1. El **Vendedor** es el único responsable y se compromete a (i) entregar los **Productos** en estricta conformidad con las condiciones, las especificaciones y las descripciones del **Pedido** y de las presentes **Condiciones Generales**, libres de gravámenes de cualquier tipo, convencionales, judiciales o legales, y (ii) hacer que los **Productos** se pongan a disposición de **Cargill** para ser utilizados a los fines para los que están destinados.
- 7.1.1. En caso de que los **Productos**, en su totalidad o en parte, no sean entregados en conformidad con las condiciones, especificaciones y descripciones del **Pedido** y las presentes **Condiciones Generales**, no sean plenamente aptos para destinarlos a las finalidades pretendidas y/o no estén libres de gravámenes de cualquier tipo, **Cargill** tendrá el derecho (pero no la obligación) de forma automática, a:
- Dar por terminadas la relación comercial creada por estas **Condiciones Generales** y/o por el **Pedido**, en cuyo caso se aplicarán las disposiciones del capítulo 10 de las presentes **Condiciones Generales**; o
  - Rechazar los **Productos** entregado/s en inconformidad de condiciones, especificaciones y descripciones, en cuya hipótesis se aplicará lo dispuesto en la cláusula 7.1.2 a continuación.
- 7.1.2. Según lo dispuesto en el punto (a) de la cláusula 7.1.1 anterior, el **Vendedor** estará obligado a entregar a **Cargill**, dentro de los tres (3) días hábiles siguientes a la fecha en que reciba la comunicación por escrito de **Cargill** en tal sentido, una cantidad de los **Productos** equivalentes a la que hubiera resultado rechazada de acuerdo con las condiciones, especificaciones y descripciones del **Pedido**, siendo por cuenta y cargo único del **Vendedor** todos los costos asociados a tal reemplazo. En caso de que el **Vendedor** no sustituya los **Productos** dentro del plazo establecido en esta cláusula, **Cargill** tendrá el derecho (pero no la obligación), independientemente de cualquier formalidad o aviso al **Vendedor**, a devolver los **Productos** rechazados al **Vendedor** y comprarlos a terceros/s, en cuyo caso el **Vendedor** estará obligado a pagar a **Cargill**: (i) el precio establecido en el **Pedido**, calculado sobre la cantidad de **Producto** pagado por **Cargill** al **Vendedor** antes de las devoluciones y que resultare posteriormente devuelto; y (ii) todos los costos asociados con devoluciones de los **Productos** entregados por el **Vendedor**, incluyendo pero sin limitarse a impuestos, gastos de transporte, de seguro y administrativos; y (iii) si existiera, el importe resultante de la diferencia positiva entre el precio pagado por **Cargill** a terceros por los **Productos** sustitutivos del que será devuelto, y (iv) el precio establecido en el **Pedido**, calculado sobre la cantidad de **Productos** devueltos.
- 7.1.3. El **Vendedor** notificará a **Cargill** en forma inmediata al recibo del **Pedido** si no puede cumplir con la fecha especificada para la entrega, al producirse la falta por parte del **Vendedor** en cumplir con la fecha de entrega, según fuese especificado, **Cargill** tendrá la opción de cancelar el **Pedido** y/o las presentes **Condiciones Generales** sin responsabilidad alguna de su parte frente al **Vendedor**. En caso de incumplimiento en el plazo, **Vendedor** pagará a **Cargill** el uno por ciento (1%) del valor de los **Productos** por cada día de atraso en la entrega de los **Productos**, la cual le será deducida de cualquier pago que le corresponda, deducción que **Vendedor** acepta y da por bien hecha.
- 7.2. **Cargill** tendrá el derecho (pero no la obligación) de inspeccionar la fabricación y/o compras de los **Productos** y hacer seguimiento de su entrega. El derecho de inspección previsto en la presente cláusula no exime ni restringe la responsabilidad del **Vendedor** por los daños causados a terceros o a **Cargill** por defectos aparentes u ocultos en los **Productos**. Una vez comunicados los defectos en los **Productos**, además de lo dispuesto en las cláusulas 7.1 a 7.1.2 anterior, se exigirá al **Vendedor** indemnizar a terceros y/o a **Cargill** por daños sufridos y que estén relacionados con el defecto en cuestión.
- 7.3. La entrega de los **Productos** debe cumplir rigurosamente el calendario establecido en el **Pedido**. La no entrega de los **Productos** de acuerdo con el calendario establecido en el **Pedido** dará a **Cargill** el derecho (pero no la obligación) de cancelar el **Pedido** y poner fin a la relación comercial formada por estas **Condiciones Generales**. Serán de la exclusiva responsabilidad del **Vendedor** todas las pérdidas derivadas de cualquier retraso en la entrega de los **Productos**, incluyendo daños y perjuicios, multas y/o sanciones sufridas por **Cargill** debido al retraso en la entrega o cancelación del pedido, según corresponda.
- 7.4. El **Vendedor** se compromete a entregar, junto con los **Productos**, los respectivos certificados de garantía, de análisis, de composición y/o la calidad del material utilizado en la fabricación de piezas, equipos, componentes o partes utilizadas para manufacturar los **Productos** dentro de un (1) día hábil después de la fecha en que reciba la notificación por escrito de **Cargill** en este sentido.
- 7.5. El **Vendedor** se compromete a reparar cualquiera y todos los defectos de los **Productos** que fueran detectados por **Cargill** durante el plazo previsto en el **Pedido** o en el manual de los **Productos**, si los hubiera. El **Vendedor** se obliga a reemplazar o reparar los **Productos** de inmediato, bajo su riesgo único y exclusivo, sin costo alguno para **Cargill** durante el periodo de garantía.
- 7.6. Si el **Vendedor** no ejecuta la reparación o sustituciones determinadas en la cláusula 7.1.1, dentro de los 10 (diez) días a partir de la fecha en que reciba comunicación de **Cargill** solicitando reparación o reemplazo, **Cargill** quedará autorizada a contratar a terceros para hacerlo, comprometiéndose el **Vendedor** a indemnizar a **Cargill**, dentro de los cinco (5) días siguientes a la solicitud por escrito de **Cargill**, de todos los costos, directos e indirectos, incurridos por ésta para la reparación o sustitución en cuestión, incluyendo pero sin limitarse a los costos de la compra de **Productos** para sustituir los **Productos** defectuosos. En los casos de **Productos** defectuosos sustituidos por el **Vendedor** o cuyos costos de sustitución sean pagados por **Cargill**, el **Vendedor** tendrá derecho a recibir los **Productos** defectuosos sustituidos.
- 7.7. El **Vendedor** es responsable de garantizar la calidad de los **Productos** y que puedan ser utilizados plenamente para el propósito pretendido y durante el tiempo establecido por la ley, el fabricante o en el **Pedido**, lo que sea mayor. Incluso si el **Vendedor** no es el fabricante de los **Productos**, responderá solidariamente con el fabricante por el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este capítulo.
- 8. Mora e Incumplimiento.**
- 8.1. Si el **Vendedor** no puede o estima no poder cumplir plenamente con las obligaciones establecidas en el **Pedido** o en estas **Condiciones Generales** por cualquier razón, debe informárselo de inmediato **Cargill**, verbalmente y por escrito. Tal comunicación del **Vendedor** no lo exime de responsabilidad respecto de cualquier obligación establecida en el **Pedido** y/o en estas **Condiciones Generales**.
- 8.2. La mora en el cumplimiento de cualquiera de las obligaciones de las **Partes** referidas en estas **Condiciones Generales**, en el **Pedido** y/o en la legislación aplicable, se considerará automáticamente ocurrida luego de agotado el plazo para cumplir con la obligación correspondiente, sin necesidad de aviso o notificación de la otra parte. Para las obligaciones con un plazo de cumplimiento no indicado expresamente en el **Pedido** o en las presentes **Condiciones Generales**, la parte se considerará en mora desde la fecha en que reciba, de la otra **Parte**, notificación por escrito del incumplimiento.
- 8.3. El **Vendedor** indemnizará a **Cargill** o a cualquier tercero por cualquier daño (moral, material o de cualquier otra naturaleza) causados a **Cargill** o a terceros derivados de acciones u omisiones del **Vendedor** o de actos o hechos atribuibles al **Vendedor** y sean contrarias a lo establecido en las presentes **Condiciones Generales**, en el **Pedido** o en la ley aplicable.
- 8.4. Sin perjuicio de la cláusula 10.3, en cualquier caso de incumplimiento o mora en el pago de las obligaciones del **Vendedor** bajo estas **Condiciones Generales** o del **Pedido**, **Cargill** está autorizada por el **Vendedor**, con carácter irrevocable e irreversible, a retener y compensar cualquier pago debido al **Vendedor** en virtud de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido** hasta la efectiva liquidación de las obligaciones por parte del **Vendedor** y hasta que no pague las cantidades adeudadas a **Cargill**, en los términos de estas **Condiciones Generales** y/ del **Pedido**.
- 9. Responsabilidad Laboral y Previsional.**
- 9.1. Estas **Condiciones Generales**, así como el **Pedido** no generan ninguna relación laboral entre **Cargill** y el **Vendedor** y/o sus representantes legales, empleados, agentes o contratistas. El **Vendedor** se hará cargo de todas las obligaciones laborales (incluyendo pero sin limitarse al pago de salario, prestaciones sociales y demás derechos laborales), beneficios sociales, seguridad social, salud ocupacional y cualquier otra prestación u obligación relacionada con sus propios representantes legales, empleados, agentes o contratistas, según corresponda, y asumirá la responsabilidad por los costos y gastos de cualquier reclamación que **Cargill** sufra y que estén relacionadas con el **Pedido**, estas **Condiciones Generales** o del **Contrato**, o con la ejecución o incumplimiento de cualquier obligación en virtud del **Pedido** o de estas **Condiciones Generales**, no existiendo responsabilidad solidaria, subsidiaria o cualquier tipo de corresponsabilidad entre las **Partes**.
- 9.2. El **Vendedor** se compromete a preservar y mantener a **Cargill** indemne y libre de cualquier responsabilidad en caso de reivindicaciones, quejas, acciones, reclamos laborales y representaciones de cualquier otro tipo en relación con las actividades realizadas por el **Vendedor** o un tercero para el cumplimiento de las obligaciones del **Vendedor** en virtud del **Pedido** o de estas **Condiciones Generales**.
- 9.3. En caso que el **Vendedor** y/o sus socios, representantes legales, proveedores, clientes, empleados, ex empleados o cualquier tercero acreedor a cualquier título, intentaren acciones, reivindicaciones, demandas laborales o cualquier otra acción judicial o extrajudicial contra **Cargill**, se requerirá al **Vendedor** de ahora en adelante:
- Asumir la posición de demandada (sujeto pasivo) en la referida acción o demanda; y
  - Pagar a **Cargill** honorarios de abogados y demás costos y gastos procesales que ella haya tenido que asumir para su defensa en la acción o demanda a que se hace referencia en esta cláusula 9.3, incluyendo pero sin limitarse a gastos por viáticos, hospedaje, comida, honorarios de peritos o expertos, etc.
- 10. Supuestos de Recisión / Terminación.**
- 10.1. Como supuestos de recisión, adicionales a los previstos en disposiciones específicas de estas **Condiciones Generales** y/o en el **Pedido**, estas **Condiciones Generales** y el **Pedido** podrán ser rescindidos por las siguientes causas:

- a) Por situación de insolvencia, orden o solicitud de atraso o quiebra o similares, solicitud de recuperación judicial y/o extrajudicial de la otra **Parte**, independientemente de cualquier notificación anterior;
  - b) Por **Cargill**, a su discreción, en el caso de (i) cualquier interrupción de actividades que experimente el **Vendedor** y/o sus proveedores, que a juicio de **Cargill** pueda dificultar de cualquier manera el suministro de los **Productos** en las condiciones y dentro del plazo estipulado en el **Pedido** y en las presentes **Condiciones Generales**; o (ii) incumplimiento o mora por parte del **Vendedor** de cualquier obligación a que el **Vendedor** se hubiere obligado en virtud de las presentes **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**;
  - c) Por el **Vendedor**, en caso que **Cargill** no efectúe los pagos en virtud del **Pedido** y de las presentes **Condiciones Generales**, dentro de los 30 (treinta) días a partir de la fecha de recepción de la notificación por escrito enviada por el **Vendedor** a **Cargill** exigiendo la realización del pago de la cantidad vencida, si correspondiere.
- 10.2. Las **Partes** no quedarán obligadas a pagar indemnización o penalización alguna en caso de rescisión por la causal mencionada en el inciso a) de la cláusula 10.1 anterior, debiendo, sin embargo, considerarse todas las obligaciones contraídas bajo estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido**, como nacidas con anterioridad a la fecha de rescisión.
- 10.3. En caso de terminación con base en los puntos b) o c) de la cláusula 10.1 anterior, la **Parte** infractora estará sujeta a una penalización no compensatoria de daños y perjuicios, equivalente al 5% (cinco por ciento) del valor total del **Pedido**, además del reembolso y/o compensación las pérdidas sufridas por la parte que dio origen a la causa del incumplimiento y sin perjuicio de la indemnización y sanciones previstas en estas **Condiciones Generales** y/o en el **Pedido**.
- 10.4. En cualquier caso de terminación de estas **Condiciones Generales** y del **Pedido**, sin excluir otras sanciones e indemnizaciones establecidas, el **Vendedor** estará obligado a suministrar aquellos **Productos** cuyo precio ya se haya pagado o, a criterio de **Cargill**, devolver a **Cargill** todas las cantidades pagadas por la misma de acuerdo al índice de indexación aprobado por escrito entre las **Partes**, siempre que sea permitido por la legislación aplicable.
- 10.5. Salvo en caso de dolo o culpa grave, las **Partes** no estarán obligadas a pagar a la otra **Parte** indemnizaciones por lucro cesante, daños indirectos o consecuenciales.
- 10.6. Cualquier indemnización o compensación a pagar por **Cargill** al **Vendedor** conforme el **Pedido** y/o estas **Condiciones Generales** estarán limitadas a 10% (diez) por ciento del precio del conjunto de los **Productos**.
- 10.7. Las **Partes** podrán, por cualquier motivo o sin motivo, dar por terminada anticipadamente estas **Condiciones Generales** y/o el **Pedido** sin el pago de la penalización alguna a la otra parte, siempre que lo notifiquen por escrito a la otra parte con al menos treinta (30) días de antelación y que cumplan las obligaciones válidamente contraídas con anterioridad a la terminación anticipada.

## 11. Confidencialidad.

El **Vendedor** deberá conservar absoluta reserva sobre toda la información que le pueda ser revelada por **Cargill**, incluyendo, pero sin limitarse a cualquier información, materiales, datos, documentos y especificaciones técnicas a que pueda tener conocimiento o acceso, o que pueda confiarsele, relacionados o no con el objeto de su **Pedido**. Esta obligación permanecerá vigente mientras estén en vigor las obligaciones del **Vendedor** bajo el **Pedido** y estas **Condiciones Generales**, y por los cinco (5) años siguientes a su cumplimiento o rescisión, según corresponda.

## 12. Notificaciones.

Todas las notificaciones, solicitudes, pedidos y otros comunicados, dirigidos a cualquiera de las **Partes**, relativos a estas **Condiciones Generales** y/o al **Pedido**, deberán hacerse por escrito para ser considerados válidos, y deberán remitirse a las direcciones de las **Partes** indicadas en el **Pedido**.

## 13. Disposiciones Generales.

- 13.1. Ninguna de las **Partes** podrá, sin previo y expreso consentimiento de la otra **Parte**, ceder o transferir, total o parcialmente, cualquiera de sus derechos u obligaciones contraídos bajo el **Pedido** o de estas **Condiciones Generales**.
- 13.1.1. No obstante lo dispuesto en la cláusula 13.1 anterior, **Cargill** está autorizada por el **Vendedor** para ceder o transferir, en su totalidad o en parte, cualquiera de sus derechos y/u obligaciones contraídas en virtud del **Pedido** y/o de estas **Condiciones Generales**, a cualquiera de sus sociedades relacionadas o afiliadas, ya sea matriz, filial o subsidiaria, directa o indirecta.
- 13.1.2. El **Vendedor** se obliga desde este momento, y con carácter irrevocable e irrevocable, a no ceder, dar en garantía, factoraje o bajo cualquier otra forma transferir a terceros cualquier crédito que tenga contra **Cargill** y que esté relacionado al **Pedido** y/o a estas **Condiciones Generales**, sin la expresa autorización escrita de **Cargill**. Cualquier cesión o transferencia realizada en incumplimiento de esta obligación será considerada nula de pleno derecho, siendo considerados debidamente realizados todos los pagos efectuados por **Cargill** directamente al **Vendedor**, y de efecto liberatorio de las obligaciones de **Cargill**.
- 13.2. La no exigencia, por cualquiera de las **Partes**, del estricto cumplimiento de cualquier obligación o condición establecida en estas **Condiciones Generales** o en el **Pedido**, será considerada mera tolerancia y no implicará modificación de la obligación o condición ni tampoco renuncia al derecho de exigirla en el futuro, no afectando la validez de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido** o **Contrato**, y cualquiera de sus condiciones.
- 13.3. Las obligaciones de cada **Parte** establecidas en las presentes **Condiciones Generales** o en el **Pedido** constituyen obligaciones legales, válidas, vinculantes y ejecutables de acuerdo con sus términos, y reemplazan todos los acuerdos anteriores, las representaciones, las negociaciones y los acuerdos, ya sean verbales o por escritos que dispongan su objeto en su totalidad o en parte.
- 13.4. El **Pedido** y estas **Condiciones Generales** solamente podrán modificarse por escrito, observándose que: (i) el **Pedido** sólo se puede cambiar mediante el envío de una solicitud rectificadora por parte de **Cargill** a la **Vendedora**; y (ii) estas **Condiciones Generales** solamente pueden ser modificadas por enmienda firmada por las **Partes** o sus representantes legales autorizados.
- 13.5. En caso de que cualquier disposición de estas **Condiciones Generales** y/o del **Pedido** se considere nula y/o contraria a la ley, por cualquier autoridad gubernamental o jurisdiccional, las disposiciones restantes no se verán afectadas.
- 13.6. Todos los títulos de los capítulos, cláusulas, incisos o demás ítems de estas **Condiciones Generales** son usados solamente como referencia y, por lo tanto, no afectarán el contenido de los mismos.
- 13.7. El **Vendedor** no podrá usar las marcas, marcas registradas, logotipos, marcas de servicio u otras marcas propiedad de **Cargill** de forma alguna, incluyendo, entre otras, publicidad, listas de usuarios o de clientes, excepto si el **Vendedor** obtiene el consentimiento previo por escrito por parte de **Cargill**.
- 13.8. Para la interpretación, cumplimiento y ejecución de estas **Condiciones Generales**, las **Partes** se someten a las leyes y a la jurisdicción de los tribunales competentes de la ciudad o región capital del país donde se haya suscrito el **Pedido**. El **Vendedor** acuerda conocer, seguir y adherir al Código de Conducta para Proveedores de **Cargill** que rigen a **Cargill** y a todas sus empresas afiliadas, que se encuentra en [www.cargill.com/supplier-code](http://www.cargill.com/supplier-code).

## ANEXO CARGILL PROCUREMENT & REQUISITOS DE FACTURACIÓN

**Cargill** utiliza un Sistema electrónico para todas sus facturas, órdenes de compra, órdenes de cambio y otros documentos requeridos entre **Cargill** y el Proveedor. Este sistema permite que las partes rápidamente transaccionen documentación exigida de forma eficiente y efectiva. Si es requerido por **Cargill**, el Proveedor necesitará utilizar este sistema electrónico conforme aclarado abajo para todas las transacciones entre el Proveedor y **Cargill**.

### 1. Proveedor de e-commerce

Adicionalmente a las obligaciones comprendidas en este contrato, si es requerido por **Cargill**, el Proveedor igualmente necesitará utilizar el proveedor de servicios de e-commerce, actualmente SAP Ariba Inc., u otro proveedor podrá ser comunicado por **Cargill** al Proveedor ("Proveedor de E-Commerce").

El Proveedor de E-Commerce operará y mantendrá un software como solución de servicios, por ejemplo Ariba Network (la "Network"). El Proveedor utilizará la Network para cargar información transaccional entre **Cargill** y el Proveedor, incluyendo pero no limitado a órdenes de compras, solicitudes de cambios, avisos de embarque avanzado, confirmaciones de órdenes, facturas, catálogos y/o cualquier otra información requerida por **Cargill**.

### 2. Responsabilidades del Proveedor

Para acceder a la Network, el Proveedor necesitará relacionarse y contratar directamente con el Proveedor de E-Commerce. El Proveedor de E-Commerce podrá requerir una tarifa para acceso a la Network. El Proveedor de E-Commerce será responsable por la Network y **Cargill** no tendrá responsabilidad sobre la Network o las acciones o inacciones tomadas por el Proveedor de E-Commerce. El único recurso del Proveedor referente a la Network será contactar al Proveedor de E-Commerce.

### 3. Proceso de habilitación de Catálogo

Caso sea requerido, el Proveedor trabajará con **Cargill** en el desarrollo de un catálogo externo entre las partes. El Proveedor acuerda en comprometer los recursos necesarios para completar el catálogo dentro de una agenda acordada mutuamente. Después de la creación de un catálogo completo, el Proveedor acuerda en mantener la precisión de dicho catálogo de acuerdo con este contrato y/o conforme direccionado por **Cargill**.

Adicionalmente, el Proveedor implementará medidas apropiadas de tecnología de seguridad, conforme direccionado por **Cargill**, para resguardar la información de **Cargill**.